

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號六十一第卷八十第紙聞新) Wednesday, Dec. 22 1978 V. 8 N. 116 Page 1

表目價費報

每份	零售每份一毛五
全年	四十二元
半年	二十一元
季	十一元五毛
每月	三元五毛
每份	零售每份一毛五



本報地址：溫哥華東一街一號
電話：(604) 685-8941

天津震後恢復增產

【東京美聯社電】據北京新華社報告，天津本年七月廿八日為大地震破壞，但自十月後，已有新生產紀錄。

新華社謂：天津第一輕工業局於十月時獲生產最高紀錄，棉織品工業局增加生產百分之四十七，第一建築局增加百分之十七。



但亦已迅速重建，統計分析十月份比九月份增加生產百分之四十四，比去年十月月份增加百分之廿四。

新華社在另一廣播中稱，開採煤礦於七月時亦遭地震嚴重破壞，該礦坑曾用去四個月時間，由礦井抽出三百萬立方英尺之水，終於十一月時即恢復生產。

經十五小時對峙 槍手脅兩人質 要劫飛機遠走

【三藩市美聯社電】星期二下午一名持槍者脅持聯合航空公司飛機兩架，要求該機飛往墨西哥，並要求該機飛往墨西哥，並要求該機飛往墨西哥。

槍手名班堅倫，年廿七歲，曾離職後再婚，有兩子女，於一九六九年加入聯邦航空局服務，據悉，他由一九七五年四月開始，便一直告病假。

兩名被脅持的人質，一為李察芬，一為丹比利。李察芬據報已受傷。該槍手稍後，將丹比利釋放，這名槍手所要的兩名朋友登機後談判的結果，丹比利並沒有受傷。

槍手繼續脅持人質，要求另一飛機及飛行人員飛往墨西哥東部一個地方。經過約十五小時後，這架飛機及飛行人員在墨西哥東部一個地方降落，槍手隨即釋放人質，並要求另一飛機及飛行人員飛往墨西哥東部一個地方。

【法蘭克福電】法蘭克福機場發生一宗劫機案，劫機者要求飛機飛往利比亞。劫機者隨後釋放人質，並要求另一飛機及飛行人員飛往利比亞。

【華盛頓美聯社電】此間一個衛生顧問團，反對繼續作預防性注射，理由是：預防性注射對預防流行性感冒無效，且可能產生副作用。

【日魯特電】由星期二開始，紐約和華盛頓已採取行動，阻止巴爾的摩海軍基地在日魯特進行攻擊。在以色列邊境附近，基督教與回教聖地亞哥亦發生衝突。

【華盛頓美聯社電】世界銀行星期二獲得美國批准兩項貸款共計六千萬元。據悉，當銀行董事會投票表決時，有四個國家棄權。

【華盛頓美聯社電】世界銀行星期二獲得美國批准兩項貸款共計六千萬元。據悉，當銀行董事會投票表決時，有四個國家棄權。

【華盛頓美聯社電】世界銀行星期二獲得美國批准兩項貸款共計六千萬元。據悉，當銀行董事會投票表決時，有四個國家棄權。

蘇聯聖誕兒童幸福

【莫斯科美聯社電】蘇聯傳統習慣，是每年從十二月廿六日起至新年一月五日止，即派聖誕老人與雪女去各地分派禮物給兒童。

莫斯科市政府特別部門今年已僱聘一隊聖誕老人及雪女，準備訪問莫斯科二萬餘名兒童。

據稱：受僱人員須到戲劇學院受訓，務使兒童聖誕新年從聖誕老人與雪女處得到快樂。

蘇聯共黨政府不承認聖誕老人與雪女是蘇聯分派禮物的日子。

【滿地可新電】加拿大兩間製造疫苗實驗室，其中一間之主任醫生稱：拒絕接受疫苗流行性感冒疫苗注射。

【滿地可新電】加拿大兩間製造疫苗實驗室，其中一間之主任醫生稱：拒絕接受疫苗流行性感冒疫苗注射。

【滿地可新電】加拿大兩間製造疫苗實驗室，其中一間之主任醫生稱：拒絕接受疫苗流行性感冒疫苗注射。

【滿地可新電】加拿大兩間製造疫苗實驗室，其中一間之主任醫生稱：拒絕接受疫苗流行性感冒疫苗注射。

【滿地可新電】加拿大兩間製造疫苗實驗室，其中一間之主任醫生稱：拒絕接受疫苗流行性感冒疫苗注射。

【滿地可新電】加拿大兩間製造疫苗實驗室，其中一間之主任醫生稱：拒絕接受疫苗流行性感冒疫苗注射。

移民子弟學習困難

【滿地可新電】據一項調查顯示，移民子弟在學校學習時，常遇到語言障礙，使他們在學習上感到困難。

【滿地可新電】據一項調查顯示，移民子弟在學校學習時，常遇到語言障礙，使他們在學習上感到困難。

【滿地可新電】據一項調查顯示，移民子弟在學校學習時，常遇到語言障礙，使他們在學習上感到困難。

【滿地可新電】據一項調查顯示，移民子弟在學校學習時，常遇到語言障礙，使他們在學習上感到困難。

【滿地可新電】據一項調查顯示，移民子弟在學校學習時，常遇到語言障礙，使他們在學習上感到困難。

【滿地可新電】據一項調查顯示，移民子弟在學校學習時，常遇到語言障礙，使他們在學習上感到困難。

【滿地可新電】據一項調查顯示，移民子弟在學校學習時，常遇到語言障礙，使他們在學習上感到困難。

【滿地可新電】據一項調查顯示，移民子弟在學校學習時，常遇到語言障礙，使他們在學習上感到困難。

【滿地可新電】據一項調查顯示，移民子弟在學校學習時，常遇到語言障礙，使他們在學習上感到困難。

【滿地可新電】據一項調查顯示，移民子弟在學校學習時，常遇到語言障礙，使他們在學習上感到困難。

財政部長不作首相

【渥太華新電】財政部長麥當奴星期日在加拿大電視訪問節目中，表示他並無作首相的野心。

【渥太華新電】財政部長麥當奴星期日在加拿大電視訪問節目中，表示他並無作首相的野心。

【渥太華新電】財政部長麥當奴星期日在加拿大電視訪問節目中，表示他並無作首相的野心。

【渥太華新電】財政部長麥當奴星期日在加拿大電視訪問節目中，表示他並無作首相的野心。

【渥太華新電】財政部長麥當奴星期日在加拿大電視訪問節目中，表示他並無作首相的野心。

【渥太華新電】財政部長麥當奴星期日在加拿大電視訪問節目中，表示他並無作首相的野心。

【渥太華新電】財政部長麥當奴星期日在加拿大電視訪問節目中，表示他並無作首相的野心。

【渥太華新電】財政部長麥當奴星期日在加拿大電視訪問節目中，表示他並無作首相的野心。

【渥太華新電】財政部長麥當奴星期日在加拿大電視訪問節目中，表示他並無作首相的野心。

【渥太華新電】財政部長麥當奴星期日在加拿大電視訪問節目中，表示他並無作首相的野心。

各族聖誕慶祝

【多倫多新電】多倫多各家族慶祝聖誕，係根據其信仰及來自何處而定。

【多倫多新電】多倫多各家族慶祝聖誕，係根據其信仰及來自何處而定。

【多倫多新電】多倫多各家族慶祝聖誕，係根據其信仰及來自何處而定。

【多倫多新電】多倫多各家族慶祝聖誕，係根據其信仰及來自何處而定。

【多倫多新電】多倫多各家族慶祝聖誕，係根據其信仰及來自何處而定。

【多倫多新電】多倫多各家族慶祝聖誕，係根據其信仰及來自何處而定。

【多倫多新電】多倫多各家族慶祝聖誕，係根據其信仰及來自何處而定。

【多倫多新電】多倫多各家族慶祝聖誕，係根據其信仰及來自何處而定。

【多倫多新電】多倫多各家族慶祝聖誕，係根據其信仰及來自何處而定。

【多倫多新電】多倫多各家族慶祝聖誕，係根據其信仰及來自何處而定。

加拿大銀行再減息

【渥太華新電】加拿大銀行星期二宣佈，銀行利息，由今日起減為八厘半。

【渥太華新電】加拿大銀行星期二宣佈，銀行利息，由今日起減為八厘半。

【渥太華新電】加拿大銀行星期二宣佈，銀行利息，由今日起減為八厘半。

【渥太華新電】加拿大銀行星期二宣佈，銀行利息，由今日起減為八厘半。

【渥太華新電】加拿大銀行星期二宣佈，銀行利息，由今日起減為八厘半。

【渥太華新電】加拿大銀行星期二宣佈，銀行利息，由今日起減為八厘半。

【渥太華新電】加拿大銀行星期二宣佈，銀行利息，由今日起減為八厘半。

【渥太華新電】加拿大銀行星期二宣佈，銀行利息，由今日起減為八厘半。

【渥太華新電】加拿大銀行星期二宣佈，銀行利息，由今日起減為八厘半。

【渥太華新電】加拿大銀行星期二宣佈，銀行利息，由今日起減為八厘半。

持械匪徒攔途搶劫

【滿地可新電】警方稱，在東端購物中心之滿地可銀行分行，昨日當當運款護衛人員將款項由銀行運上運輸車時，為兩個持械匪徒劫奪款項約為五十二萬五千元。

【滿地可新電】警方稱，在東端購物中心之滿地可銀行分行，昨日當當運款護衛人員將款項由銀行運上運輸車時，為兩個持械匪徒劫奪款項約為五十二萬五千元。

【滿地可新電】警方稱，在東端購物中心之滿地可銀行分行，昨日當當運款護衛人員將款項由銀行運上運輸車時，為兩個持械匪徒劫奪款項約為五十二萬五千元。

【滿地可新電】警方稱，在東端購物中心之滿地可銀行分行，昨日當當運款護衛人員將款項由銀行運上運輸車時，為兩個持械匪徒劫奪款項約為五十二萬五千元。

【滿地可新電】警方稱，在東端購物中心之滿地可銀行分行，昨日當當運款護衛人員將款項由銀行運上運輸車時，為兩個持械匪徒劫奪款項約為五十二萬五千元。

【滿地可新電】警方稱，在東端購物中心之滿地可銀行分行，昨日當當運款護衛人員將款項由銀行運上運輸車時，為兩個持械匪徒劫奪款項約為五十二萬五千元。

【滿地可新電】警方稱，在東端購物中心之滿地可銀行分行，昨日當當運款護衛人員將款項由銀行運上運輸車時，為兩個持械匪徒劫奪款項約為五十二萬五千元。

【滿地可新電】警方稱，在東端購物中心之滿地可銀行分行，昨日當當運款護衛人員將款項由銀行運上運輸車時，為兩個持械匪徒劫奪款項約為五十二萬五千元。

【滿地可新電】警方稱，在東端購物中心之滿地可銀行分行，昨日當當運款護衛人員將款項由銀行運上運輸車時，為兩個持械匪徒劫奪款項約為五十二萬五千元。

【滿地可新電】警方稱，在東端購物中心之滿地可銀行分行，昨日當當運款護衛人員將款項由銀行運上運輸車時，為兩個持械匪徒劫奪款項約為五十二萬五千元。



特稿 聖誕——和平節

宗教在一九七二年所宣佈和平文告
將何以名之？

不是迷信，狂熱的，混亂的，那種宗教表現，蹂躪這個世界正趨向的和平，我們將何以名之？

正義的其他無可置辯的形式——不論是民族，社會，文化，經濟方面的——如受到損害或蹂躪，由這種強暴手所產生的和平，我們能說是真正的和平嗎？是安定的和平，我們能說是真正的和平嗎？

是公義的，合乎人道的？

幫助每個國家以合作方法推進自己的發展，不抱任何在經濟或政治上控制他人的用意或企圖，這個義務豈非出於正義本身？

問題是十分嚴重複雜的，我們無意要它變得簡單複雜，也無意要實踐階段上提出答案，這不是本人職業或能力內的事。

可是，正在這一點上，我們向大眾發出的促進和平的呼籲，成一個促進正義的呼籲：「正義可促成和平」（見依泰貳·十七）今天我們換一個刻劃更深，更生動的方式說，「欲享和平，致力正義。」

「這個呼籲，並不忽視正義下定義，然後實踐正義的困難，因為正義的實踐，一定要求多少犧牲些威嚴和利益，也許向正義和平之道路，比壓倒對方，保護自己的權利，更需要寬大磊落的胸懷。我們相信，正義與和平的理想，如攜手聯袂，可在現代人的心中產生足夠力量，把理想轉成事實，我們相信正義與和平必漸趨勝利，我們更相信，現代的人本來就懂得和平之道，他們能够倡導正義，藉正義打開和平之路，引入懷著勇氣和先知先覺的希望，走上此路。

職是之故，我們再度邀請世人舉行和平節，並指定一九七二年以正義為嚴謹安寧的標幟，我們熱切希望激勵各種行動，讓我們共同表達我們對正義，對和平的渴望。

「未完」

今日的華宮夜總會是：

青年伴侶的樂園
遊客的總聚會
會友的勝地
音樂愛好者的福音
跳舞愛好的天堂

由鍾尼樂隊伴奏，鍾珍妮、鍾安妮、姊妹客串演唱，一律免費入場。

聖誕及新年舞會
歡迎預早訂座

Why Pay More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V6V 3R6 Van.
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，全九個鐘共收\$104 免費接送及指導筆試。電話 872-7375 872-8717

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

避寒渡假
暢遊名勝
(一) 香港特價機票
票每月兩班直達
代理即日發
(二) 移民票遊覽
票票價包機票
常便本社服務週
到
(三) 代理各種保險

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選上品
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

出品種類：
豆腐、豆腐干、豆腐絲、豆腐皮、豆腐花、腐竹、魚片、素火腿、素雞、素鴨、素魚、素蝦、素蟹、素肉、素腸、素肚、素心、素肝、素肺、素脾、素胃、素膽、素胰、素腎、素膀、素胱、素膽、素胰、素腎、素膀、素胱

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午十時，更由下午五時至十時，星期六及星期日，星期一至五，九時半開市。電話：六八五〇七二至六八五〇七三。每逢星期三休息一天。

餐館生意
連實業出賣
偉林餐館位於交通發達，咖啡室，可容百餘人，門前大停車場，同一樓內有一單位租與灰狗巴士公司為車站，仍有五年批約，過去每年生意額超過三十萬元，因各股東志圖別業，出賣，有生意欲兼有租收實為投資之良機，如有意者請依下列地址來信或電話(112-392-5425)問黃榮君當詳告。112 N. Broadway St., Williams Lake, B.C. V2G 1B8

業主自賣
五年新硬木地板，好材料，十八街西近學校，五睡房，客廳，三副廁具，地下娛樂室，前後陽台，車房，只售八萬餘元。電話：八七六一一壹一

土庫出租
兩房一廳浴室廚房雪櫃齊全，電話：二五九一〇九〇七

雄記建築工程
房屋改建內外裝修
水喉潔具油漆電器
電話：438-4949 夜 291-1374 251-3015

土庫全層出租
兩房一廳浴室廚房雪櫃齊全，電話：二五九一〇九〇七

明和公司
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

莊士頓駕駛學校

50 GOVT. REFUND!

敝校為加強替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五十元。

請電王君治
電話：325-7965 324-5120
地址：六六八二維街

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚綠苗特平 \$7.50 XX
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

蝦餃皮
夾皮餃
毛五元七個每

有屋出租
正層及土庫各有兩房一廳，爐頭雪櫃，浴間，近中小學，交通方便，廿二街近域多利街請電話：255-8652

樓下出租
兩房一廳廚房齊全，夾夾四十九街，電話：321-1068

修理車身及噴油
不論大小工程，價錢相宜，保證工作滿意，請電話：四三七七，一七一八

土庫出租
一廳一廚各自門門廚房爐頭雪櫃，全位於維街五十八街電話三三一，一六九四

活用太極拳
用最經濟的時間
練成一副好的身手，自衛
電話：八七四一四九三式

樓上全層出租
兩房兩廳爐頭雪櫃全租廉近芬素夾七街電話二五五，八〇六九治

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
正宗粵菜 用料有別
正式新穎 與眾不同

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

由飛機運到
大白肉 茨菇
新到
台灣甜橙
大隻柑
沙田柚

梁榮
LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203 254-6816

(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外開格，新屋重修，改建屋頂他瓦，天面，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建築園藝，填屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八一六
夜間電話：式五四一一二〇五

特價推出

鳳尾魚 每罐六毫八
珠江甜醋 每樽六毫八
生油王 每樽五毫八
粟米油八磅庄 四元九毫半

並各式藥材京果海味
成藥大量平價供應

中華特價中心
總店：雲華片打東街一二七號
第一支店：雲華片打東街二九九號
電話：六八一二八二三、六八一七九二八

國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

冬節大減價二天
(星期四、五、六)
本公司定期於
十二月二日至四日
減價期間 恕不送貨
歡迎顧客 蒞臨選購

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房屋、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱，保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

六週年紀念
大減價酬賓三天
由十二月十日(星期五)起
至十二月十二日(星期日)止
(除白米特價品外)
各種貨品 一律九折
減價期內 希請原諒
暫不送貨

廣生雜貨行
KONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST VANCOUVER
Phone: 683-2932

冬節酬賓大減價
由十二月九日至十二日止
(星期四、五、六、日)
一連四天
雜貨、藥材一律九折
歡迎僑胞光臨選購
(白米及特價品除外)

大漢小語

冬節祝美滿收穫

今日十二月廿二號是農曆十一月初二日，正是中國俗話「冬節大過年」的日子。照傳統習慣，今日家家戶戶應殺雞宰鴨，共慶本歲一年美滿收穫，由天地星神祈求明年個個風調雨順的好年景。

中國以農立國，所有節日都與節氣有關，也即是與農民生產有關，尤其是那些古老節日。

「冬至」、「立春」、「新年」是古代遺留下來的節日。今日的冬節，即是冬至，是秋收後的節日。人們經過一番農忙之後，藉此舒暢一下身心的疲勞，享受辛勞收穫的成果，慶祝本年度的豐收，並祈求來年的幸福、豐收、長壽。

冬至是農曆二十四節氣之一。天文學上的一「冬至點」是太陽經過赤道後，有變化的第一個名詞。冬至點的日子也就冬至。據說，冬至日那天，在北半球則日短夜長，南半球則日長夜短，是否如此，不妨注意。

太陽自秋分後在赤道運行，赤緯最大時是廿三度廿六分五十九秒，該時是十二月廿二日（今日）。太陽恰在黃道上最南之點，亦是「冬至點」。

冬至後兩日即聖誕前夕，西方社會一年中最熱鬧的季節節日由是開始。

華僑稱冬至為「唐人冬」，稱聖誕節為「老番冬」，兩個冬節相隔不過兩日，中國人幸福了。但在吃喝玩樂之餘，幸勿忘記節日對我們生活上的意義。

中國古書「詩經」裏的「甫田」篇有如下的描寫：

「我們慶祝地神豐收和，羊，獻祭土神和四方神祇，今年得到滿糧的豐收，我們大家都非常快樂。

我們現在慶祝聖誕，祈求農神來年賜給足量雨水，使我們的谷和麥得到豐收，來養活我們大家。」

由這「節詩」我們可以看到古代農民在秋收後冬節的歡樂場面。且還讚美農神，向農神祈禱，與聖誕的音樂崇拜，頗為相似。

編者

吃貞妖女

「好個婆娘，你要這東西，我便留下，你知我是人麼？」

「左佐木，你這人，連武家都敢收買，你有這個膽子。」

「我怕什麼，武家也怕我，人會吃人，不成，告訴你，我，是好人。」

「你既然幹了，你就得留下，我家有吃有喝，也不必在外流浪受驚，給幕府中人看到，拉去砍了頭，吃虧的是你呢。」

「淺野雪子，一聽你這話，聽來連這位輕微，強盜的浪人佐佐木也呆住了。」

「好，我就留下。」佐佐木氣鼓鼓，同時，他也覺得難和一大羣浪人結伴，也難保會給官兵大規模圍捕，姑且在這婆娘家住下，充作下人，會平安得多。

「且慢，你這婆娘，淺野雪子說，『浪人是不大可靠的，難保你明天不把我好的娘兒，又喜歡了，跑到別人家去過活。』」

「好罷，我賭誓。佐佐木冷笑，他覺得這女人也太天真，賭誓有什麼用。」



此為張君勵先生於四十一年前之著作，張氏為留美名學者，已歸道山……

中國文化

▲自元至清末

一、孔孟所處為封建時代。

二、春秋為中國學術發源時代，至戰國而有儒墨道法諸家，是為「百家爭鳴」時代。

三、戰國時各國招致人才，乃有自平地而位卿相者，此即貴族政治之體之一證。

四、孔子有「新天禮天之說」，孟子論三年之喪，可知敬天尊祖之觀念，早已確立。

秦漢以後，政治趨向於一統，同時學術亦趨於一統。

一、秦始皇廢封建而設郡縣。

二、秦始皇燒書及百家語，又有「以史為師」之語，漢武帝罷黜百家，彰六經，皆所以統制思想以一心。

三、漢朝人之思想，以陰陽五行之緯之說為主，合之於儒家學說，好以緯應推定未來之事，大有羅馬末年廢理智於信仰之嫌。

四、秦漢時代，因國內之統一，對外採取擴張政策，秦始皇漢武帝之武功，即春秋戰國以來所蘊蓄之活力，至此始大發揮。

五、此時代之美術，自武梁祠所存之壁畫觀之，可以「質實素樸」四字形容之。

第二時代，自三國至唐宋。

自三國至隋唐，是為內部分裂而外患侵入時期。

一、因內部分裂而五胡乘之，北方始為十六國，繼統一於拓跋魏，而成南北朝對峙之局。



鬼故事

(未完)

「鬼故事」，浪人是不大可靠的，難保你明天不把我好的娘兒，又喜歡了，跑到別人家去過活。」

「好罷，我賭誓。佐佐木冷笑，他覺得這女人也太天真，賭誓有什麼用。」

（未完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：打打街東一〇二號

大謙小酌
食譜精研
陶陶酒家
悉從尊便

樓州廣
Kwanchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

營業時間：
每日由下午四時半
至十一時
逢星期二休息

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
各種鮮花
盆栽樹木
結婚花球
花籃花牌
花圈花屏
花圈花屏
花圈花屏

摸骨手相面相
看風水談財運
問事看相十元

片打東街八十號二樓（華新書局旁邊）信譽大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651—687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，芋仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

本公司舉行一年一度酬賓「大優待」：凡購國產商品，一律九折

北京傢私，玉石，金首飾，琉璃瓦製品，一律八折！白米，冰蝦，壽麵除外。

另有特價商品供應，歡迎參觀選購！

購者從速，售完即止。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

冬節酬賓
大減價四天
由十二月十七日（星期五）起
至十二月二十日（星期一）止

一連四天，所有雜貨，燒臘肉食
葯材餅餌，名畫茶葉，一律九折
歡迎僑胞，光臨選購
減價期間，恕不送貨
（白米冰蝦除外）

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到一
按裝修理，水喉工程
價錢老實，工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十二月廿一日星期二晚七時半放映
最大罪案，最佳實座，粵語對白親切真實 全部過程
全部事實搬上銀幕

七百萬元大劫案
張弓 林文偉 主演
（星期二、五、六晚贈券停用）

同場放映
男人四十一條龍
李香琴 譚炳文 領銜主演
下期放映
大喜事
劉文正 領銜主演

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大嘉禾華埠第一戲院

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

同場加映
玫瑰戀
鄧光榮 吳秀英 主演
金霏 主演

下期放映
八百壯士
何俊雄 林鳳霞 徐楓 主演
每日放映時間：晚七時半
星期一至五，六晚加映四時

院戲大氏邵
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五五街東士嘉

今天隆重獻映
邵氏榮譽出品一部精彩絕倫全
部動作激烈搏擊皇朝級巨片
（百篇影片不可不看）
聖誕假期換機（請早）

蔡李佛小子
甄妮 傅聲 主演

同場加映
陸阿采與黃飛鴻

下期獻映
弟子湖江
劉永 胡錦 主演
同場加映
的士
姜大衛 主演

馬永貞真實故事

電影馬永貞，與原有之「馬永貞」有出入……

可說是無端端地發達，亦且躊躇滿志了，便因此，他對自己的生活環境，要大大的予以修飾改善，從此他不再到象鼻嘴的荒地上去賣拳頭，獸武藝了，其次把所賣客店，也拋棄了六馬路的小客棧，遷居到二馬路高等旅館裏去了，同時在六馬路解僱了老虎灶小茶館也改辦到南京路一洞天的茶樓上去了，因為那裏距離他所居的旅館甚近之故。總之，馬永貞這樣的環境所改，生活所享，當感到心滿意足。快樂優越，美中不足，所遺憾的就是這姓馬和姓赫連的兩個大馬販子，永不販大馬到上海來，所來的都是零星小幫的馬販子，

哀謝

先慈徐母江氏太夫人之喪經於十二月十二日下午二時半假座時市黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭園切家宗親戚友恩賜花圈并輓聯執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

孤哀子秋炎
媳婦周氏
孤哀女素馨適周門
男孫伯俊伯昌
孫媳楊氏陳氏謝氏
孫女惠芳適方門
惠賢適林門
孫女培芳文雅林國鈞
外孫周百練
外孫媳曹氏
外孫女周沛適潘門
外孫女培培惠棠
內外曾孫共二十餘名
同泣謝

哀謝

先夫陳公仲厚府君之喪經於十二月十五日假座時市黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭園切家宗親戚友恩賜花圈并輓聯執紼素車隨送高誼隆情均感謹此哀謝

「轉讀」司徒德慶合家五百元，譚醒榮合家一百元，陳俊強合家一百元，黃新培一百元，方瑞春，陳始倫共一百元，司徒偉林合家五十元，雷石泉合家五十元，陳慶智合家三十元，陳勝利合家二十元，胡達雁二十元，朱伯光二十元，余河廿元，李新榮合家廿元，伍王貴合家廿元，楊添銳合家廿元，關麗芳合家廿元，黃德民合家廿元，黃金煥廿元，關崇茂廿元，李本民廿元，李權暢合家二十元，關聯順合家二十元，曾榮志二十元，周在慈夫婦二十元，余母十元，胡家隆十元，黃濟桐十元，黃偉文十元，伍向露十元，伍津仔合家十元，謝雪芳十元，謝長才十元，余石夫婦十元，關梓敬合家十元，周榮慶合家十元，黃松康合家十元，陳松華合家十元，張炎十元，陳錦輝十元，周德操夫婦十元，周德榮夫婦十元，關德超五元，關則華，黃華業，周崇健，陳從合共三十元，司徒活後夫人五元，伍新禮五元，關銘開五元，胡錫康合家五元，謝煜千合家五元。

「花園」男孫伯俊合家，男孫伯昌合家，男孫伯昌合家，孫女培芳文雅林國鈞合家，金流合家，貴合家，惠良合家，衍球合家，量祺合家，陳灼賢合家，葉秋綿合家，周興漢合家，周興建合家，葉成，振洲，振給同，秋琅，秋庸合家，何國權合家，甄寬同，徐林華夫人，秋屏同，方文懷母，林伍氏，葉宏安合家，黃譚美合家同。

Mr. & Mrs. Jack Hoy Mr. & Mrs. Hingie Woo
Mr. & Mrs. Percy Hoy

「素車」衍球，日權，秋庸，伯昌，何國權，方文懷，林國鈞。

「扶柩」陳灼賢，何國權，甄寬，葉成，衍球，葉秋綿。

厚惠芳名恕不稱呼，倘有錯漏祈為見諒

片打花舖

號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

遷舖新址啟事
蓮花電髮所隔隣
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新型設計
花籃花架
花圈花牌
花炮花光
無任歡迎

驗眼專家

李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, D.O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
營業時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

Sunbeam White

新邊麵麵
美味鮮
批發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊教授
多人循循善誘以各種方言通過
方便僑胞特聘翻譯協助學習
車筆試備置錄音資料以供諮詢
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯寬

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-6816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

廣珍鐘錶首飾舖

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦
裝修
水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：三三一，六四五〇林。

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及
加拿大各省十餘年，師資
優良，經驗豐富，悉心教
授，捷法速成，免費接送
，保證足額，並代僑胞翻
譯英文筆試，收費公道。請電四三四，
一八八七先生洽。

Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887
香港高級駕駛協會會員
香港金龍汽車會會員

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
總街四三四號 電話684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永新啟

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.
學車者的消息！
香港駕駛學院首創試課室，講授訓練
班，由經驗人士主理，專講解交通路牌
及駕駛規則，易學速成，只收費廿元，
報名從速，詳情請電：
馮君：331-3722 域多利街869
學校：331-0303
方太：288-4623

雪櫃冷氣

時代
雪櫃冷氣
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝
價錢相宜
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務住宅：876-6361

黃漢事務所遷址啟事

本公司定於八月一日遷往喜士定東街三
二二號新址辦公，電話照舊，敬告客戶
新知舊友，請移玉步，光臨指教。

黃漢事務所
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMEL ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配平視鏡

PLUMBING

蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚上 437-8239

亞省唐人餐館出賣

生意良好，架生齊備，樓上住家，有意
者請面洽或電話 362-3141 No
Correct Call. Starline Restaurant
121 1st St. W. Brooks Alta.

李偉運輸公司

專運送業辦理香港移民出入行李，并
家具什物搬運，有大樓房代客存貯。
電話：二五四，一三〇六二

暗市黨儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

滿地可銀行

滿地可銀行新址片打東街一八八號
新電話：總務部-665-7225
存戶部-665-7226

歡迎
房屋按揭
商業按揭
定期存款
利息優厚

房屋儲蓄計劃
退休儲蓄計劃
可減付稅重擔
詳情歡迎詢問
經理：馬國材 Manager T. Mah

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

湯天豪
TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

新屋五間，位於天演街，永久地權，全部三睡房一
廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買菜和
飲茶，價銀五萬九千九百七十元。
○八相連柏文位於維多利亞街，地寬樓大，年收
約一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬現
款便可成交，餘額直接供給業主，康過買屋位
○多倫多連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位
可多增加收入，四睡房高尚住宅區，適合家庭
營開價十五萬五千元，康過買屋位。
○五層新屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式
設計和建築，位於多倫多夾四十三街，近交通商場
學校，開價八萬五千元，非常抵買。
○工業區咖啡室，位於Clark Drive夾喜士定街，租
康好，每日生意約一百二十元，每週開五天
時間短又賺錢。
○新舊大小商業樓，近柏文多間，位溫哥華和般那
比旺區，最適合僑胞投資。
○康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩
部升降機，近唐人街交通方便。
○向有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問
並免費替僑胞估價房屋。

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3935

介紹特級活期儲蓄戶口
如果閣下時常存款比較大的支票存入戶口，此
柏文每月所收租金等，而每月又使用數張支票提款
的話，這個每月按日計算的特級活期戶口能給予
閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千元，可享
有利息七厘二五。
本行並設有各種儲蓄戶口，長短期儲蓄券，華僑
匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭
，退休計劃，儲蓄計劃，入息平均計劃，及展延分
利計劃。
★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄭紀新 副經理：張鑑釗

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
1801大匯一三〇室
電話：(六〇四)六八九-七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, IBM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466

高價收購
香港全幢樓宇
或古地
可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

臭僧果然是名不虛傳，「杏樹後那聲音道：『一包三先生既知道丐幫四老的名頭，

「包三先生既知道丐幫四老的

華埠中型餐館
廚具俱備，週
十一街東五十

生意出讓，雅座百餘，冷氣調節，酒
年生意穩定，有長批，首期四萬五千
一號合法屋四組月租六百售六萬二千
舖一間連土百文一組售此月租九百

每天新鮮鷄應市



熊希齡組名流內閣

貴姓

人以熊希齡之各省督撫羅爲己用，於時熊希齡一時，俯仰其有豪傑，值時廷遣五大臣出洋，歷遊歐美各國考察，明勵行政，熊以參贊隨行，抵新金山，下榻某旅館，熊高，設席，各陳其說，其式均一，熊自外歸，以電報上。

▲推門一望，熊希齡橫陳。

勿謂熊希齡爲一庸人，熊希齡也，一室與其所居近，昂然其人也，一西歸方如馬關運籌，熊希齡也，作一觀，觀之不呼而入，聲爲客，聲引聲呼，於是旅客洶洶成集，熊茫然不解，操華語曰：「此吾處地，何來夫人高據吾榻？」旅客不解，休言女子非英雄，

秋瑾及其詩詞

作爲一女性，秋瑾感到要打破這萬萬齊開的局面，必須解放婦女。她到處鼓吹女權，號召創辦女校，又組織了天足會，提倡放足運動。她熱氣騰騰地奔走呼號，反傳統，反封建，她的行動引起周圍那些枯木朽株的不安和詬誶，毀她的入說她是人妖，秋瑾的密友，老成持重的吳芝瑛就勸她道：「妹出言詭人聽聞，宜審慎。」

秋瑾却回答說：「姊勿怪我所持宗旨如此，異日女學大興，必能達到目的。其收效雖在數十年後，但今日我不提倡，後來何以爲繼？」一字字鏗鏘，是同等有力！

但這道路不是一帆風順的，百日維新失敗後，知識份子引起了劇烈的分化。以慈禧爲首的舊勢力更猖狂地反撲過來，一時寒風滾滾。有的溜了，有的調門低了，有的甚至做了大犬。只落得個譚嗣同的「我自橫刀向天笑」。秋瑾作爲一個婦女，更顯得力薄勢單。但她依然葆有「不與妖桃」的情操，絕不低頭。只不過她的詩詞中進了一「知音少」的嘆息：

冷冷七弦琴，所思在琴聲。成連舊逸響，中散嘆銷沉。世俗惟趨利，人誰是知音。若無子期耳，總負伯牙心。

受翻聲詩常拋擲，爲買圖書每脫簪。身後微名約幾響，眼前事業幾含沙。交遊薄俗清都倦，世路辛酸味入語。！——偶有所感用魚玄機步光威三女韻子

嚴格來說，這種「本非瑤臺第一枝，謫來塵世具芳姿。如何不遇林和靖？飄泊天涯更水涯。」的感懷和認識，正是秋瑾的致命弱點，她沒有，也不可能知道，林和靖不能從兩個知識份子當中找到，而這種「知音少」的情緒的衍，竟致了這批知識份子軍事冒險行動。當然，這是後話，現狀也絕不能掩。

雲埠洪門體育會通告

爲通告事：雲埠洪門體育會，爲推廣體育，提倡國術，特設國術技擊班，由即日起開始報名，定於一九七七年一月二日，正式授課，不分男女，凡對國術技擊有興趣之同胞，均歡迎參加。上課地點：雲埠洪門體育會（即文心書局）索取報名簡章，請速報名，以備編排。

雲埠洪門體育會謹啓

請經驗送餐工人

長工一名散工一名廿五歲以上爲合如意而議 6428 Main St.

請唐厨數名

薪金從優有意者電林夏地地九四九，七九三一接洽。 Port Hardy, B.C.

樓上光猛兩睡房出租

適合職業婦女或學生請電 321-2602 接洽

機會難逢

數千元可購入靚仔屋
由建築公司直接賣出

兩年新三層高三房，飯廳坐廳三廁所，全部貼牆地毯，雙車房，有騎樓，花園付 Townhouses 五間，每間取價五萬一千元，連廚爐，雪櫃，洗衣乾衣機，數千元現金可購入。

地址在雲埠郊外，離屋橋橋行車約十餘分鐘，一共十八間一併，向餘五間，欲購從速。請電九二二一三〇九六與黃先生接洽。

唐西餐館出賣

用具齊備，有大停車場，欲知詳情，請下午四時電話四三三二二八四二詢商。

新建三睡房屋出賣

上庫局部完竣，位於4476 Alberta St. 電話：288-9719 洽商

離埠客貨車急讓

70 V.W. Van 適合貨客運件良好好客一千三百元。電話：266-0987

聖占旅館

華埠中心
地方清潔
僑胞長居
月租相宜
過往暫住
每日五元

新承辦司理人黃達夫
地址：嘉士定街東五十二號
電話：683-9962

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
特快沖曬，一日起貨
彩相沖印，每張25仙
調製快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

東西實業管理公司

East West Property Management Co.
4417 McKenzie Street
Vancouver, B.C.
Phone: 733-0103

本公司專門代管理
一切實業，房屋，
柏文及商業樓等，
代出租及收租，忠
誠服務，收費公道，
歡迎來電詢問。

電話：733-0103

旅館生意急賣

有房六十個，住客常滿，東主另有別項營業，無暇兼顧，賤價五千割愛出售，先先得，有意者每日下午三時至五時，電話六八四一〇九七與黃君接洽。

雲埠南平別墅全人敬約

附註：席金男八收七元，婦人每位收五元，駐員年登六十五歲以上盡足義務者免收席金，請早報名俾便排席，小童十二歲以下每位收席金三元。

恭祝 聖誕 新禧

國會議員李僑棟偕眷鞠躬

Arthur J. Lee, M.P.
VANCOUVER EAST

2292 E. Hastings St.
Phone 254-0801
277 1/2 E. Pender St.
Phone 689-8219

土庫出租

緬街夾五十五街自己門口出入請電話：三二四一四七二六

土庫有二房出租

廚房爐頭齊備，獨自門口出入，近市場、學校，如有意者，請晚四時後電話四三三二一五六八與黃洽。

孖屋自賣

一七四二一四號十式街東全屋三層共四租，年租超過七千，取價五萬七千五。請電話：夜二九一六六二七，日九四一五三三三。

雲埠山總公所同人敬約

附註：凡所員年登六十五歲男女老，免收席金，但必須登記於冊內，以備領取赴席券。并希各所員清繳年經費。

Yue Shan Society, 37 E. Pender St., Vancouver, B.C. V6A 1S9

代東

本總公所謹訂於一九七七年元月二日（星期日）下午一時舉行第四十九週年紀念典禮並恭候同日下午五時半假座名園大酒家真真薄酌敬請各埠南平莊所恩平總會暨男女駐員屆時駕臨助慶指示禮儀勝榮幸

大派銀紙一星期

凡購物五元以上送禮券一元（白米除外）
每天限派一百元先到先得
特製華記菓菜欄每個十元
名貴大方，送禮佳品，歡迎訂購

唐人街華記菓菜欄
聖誕大平賣（由十二月十八日至廿四日止）
全部商品特價外又

華誠海產有限公司

GREENWOOD & CO. (Seafood) LTD.
906, Great China House,
14-14A Queen's Road C. Hong Kong
Cable: Greenwood Hong Kong.

大量供應
香港及中國各種西士凍蝦 LOE
及磚裝，凍蝦球，龍蝦肉，龍蝦尾。各種冰鮮魚，紅三魚，牙帶魚，黃腳立及去腸去皮冰鮮尤魚等，請來函詢問。

擬刊登賀年廣告者請注意

茲值新年將屆，印務特繁，凡工商團體學校及私人，擬刊登賀年禮券者請於本月廿八日以前來稿本報，俾便早日排印，庶免稍延爲荷。

請惠賜報費、告白費、印件費。

又本報以年關在即，賬目平結，倘蒙光顧諸君，如有欠下本報報費或告白費或印件費者，請速如數惠下，是所至盼。

再者：每年於冬節之前，郵局收到來往郵件，例外特多，每日報章，本報均依時呈交郵局，或偶有阻延，敬請諒察是幸，專此預祝

新春康樂
本報經理部謹啓

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函索資料

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

